



# VOTE AS A FORCE BY NOVEMBER 8

## ພ້ອມກັນລົງຄະແນນສຽງ ພາຍໃນວັນທີ່ 8 ພະຈິກ

### 2022 California Midterm Election Guide

### ຄູ່ມືການເລືອກຕັ້ງກາງສະໄໝປີ 2022

#### ທ່ານຕ້ອງມີພ້ອມລົງຄະແນນສຽງແລ້ວບໍ່? ARE YOU READY TO VOTE?

##### 1 ຂ້ອຍໄດ້ລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງແລ້ວບໍ່? AM I REGISTERED TO VOTE?

ລົງທຽນພາຍໃນວັນທີ່ 24 ເດືອນຕຸລາ. ກວດເບິ່ງສະພາບການລົງທຽນລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ ໄດ້ທີ່ [VoterStatus.sos.ca.gov](http://VoterStatus.sos.ca.gov). Gov ຫຼືລົງທະບຽນ ດ້ວຍ ຕົນເອງ. Register to vote by Oct 24. Check your registration status at [VoterStatus.sos.ca.gov](http://VoterStatus.sos.ca.gov) or register in person.

##### 2 ບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງຂ້ອຍຢູ່ໃສ? WHERE'S MY BALLOT?

ຜູ້ທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນລົງຄະແນນເລືອກຕັ້ງທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບ ບັດລົງຄະແນນສຽງໂດຍທາງໄປສະນີ. ຊອກຫາບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ ໄດ້ທີ່ [WheresMyBallot.sos.ca.gov](http://WheresMyBallot.sos.ca.gov). All registered voters will receive a vote-by-mail ballot. Locate your ballot at [WheresMyBallot.sos.ca.gov](http://WheresMyBallot.sos.ca.gov).

##### 3 ຄົ້ນຄວ້າປະເດັນຕ່າງໆ RESEARCH THE ISSUES

ທ່ານຮູ້ບໍ່ວ່າຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຢູ່ຄາລິຟໍເນຍຈະຕັດສິນໃຈແນວໃດໃນການເລືອກຕັ້ງຄັ້ງນີ້? ອ່ານຕໍ່ໆໄປເພື່ອຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມ! Do you know what California voters will be deciding in this election? Keep reading to learn more!

#### ຂ້ອຍຈະສົ່ງຄືນບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງຂ້ອຍແນວໃດ? HOW DO I RETURN MY BALLOT?

ສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານໄປທາງໄປສະນີຫຼືປ່ອນລົງ ໃສ່ຕູ້ປ່ອນບັດ, ຢູ່ບ່ອນເລືອກຕັ້ງ, ຫຼືຢູ່ຫ້ອງການເລືອກຕັ້ງຂອງ ຄາວຕີກອນ 8:00 ໂມງແລງຂອງວັນທີ່ 8 ເດືອນ ພະຈິກ. Mail or drop off your vote-by-mail ballot at a ballot drop box, voting location, or county elections office by 8:00 p.m. on November 8.



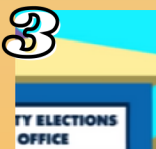
ສົ່ງໄປທາງໄປສະນີ (ບໍ່ຈໍາເປັນຕິດສະແຕມ)  
mailbox (no postage needed)



ຕູ້ປ່ອນບັດລົງຄະແນນສຽງ  
ballot drop box



ສະແດນຂ້ອຍ



ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດທ້ອງຖິ່ນ  
local polling place

ຊອກຫາຕູ້ປ່ອນບັດທີ່ຢູ່ໃກ້ທ່ານຫຼືບ່ອນເລືອກຕັ້ງໄດ້ທີ່ນີ້:  
FIND YOUR NEAREST DROPBOX OR POLLING PLACE  
HERE: [CAEARLYVOTING.SOS.CA.GOV](http://CAEARLYVOTING.SOS.CA.GOV)

ການໂຄສະນາຈ່າຍສໍາລັບການໂດຍ CENTER FOR EMPOWERED POLITICS BALLOT MEASURE COMMITTEE, NONPROFIT 501 (C) 4

## ການເລືອກຕັ້ງກາງສະໄໝແມ່ນເພື່ອຫຍັງ? WHAT IS A MIDTERM ELECTION FOR?

ການເລືອກຕັ້ງກາງສະໄໝແມ່ນຈັດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງກາງສະໄໝຂອງປະທານາທິບໍດີຂອງສະຫະລັດ, ໃນຊ່ວງປີທີ່ສອງຂອງການດໍາລົງຕໍາແໜ່ງກໍາໜົດສີ່ປີ. ສະມາຊິກສະພາຕໍາແມ່ນຖືກເລືອກຕັ້ງທຸກໆສອງປີສ່ວນ ສະມາຊິກສະພາສູງແມ່ນຖືກເລືອກຕັ້ງທຸກໆ ທົກປີ. ຜົນຂອງການເລືອກຕັ້ງດັ່ງກ່າວມີຜົນສະທ້ອນວ່າແມ່ນໃຜສັງກັດຢູ່ໃນສະພາແລະການຮ່າງກົດໝາຍຈະເປັນແນວໃດ.

ໃນເດືອນພະຈິກ, ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງໃນຄາລິຟໍເນຍຈະຕ້ອງໄປທີ່ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງເພື່ອເລືອກເອົາຜູ້ນໍາລັດ ແລະທ້ອງຖິ່ນຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຈະຕັດສິນໃຈອັນສໍາຄັນກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຊຸມຊົນຂອງພວກເຮົາ. ຜູ້ລົງຄະແນນຍັງຈະໃຫ້ຄວາມສໍາຄັນກັບຮ່າງກົດໝາຍທີ່ສິ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດປະຈໍາວັນຂອງເຮົາອີກດ້ວຍ.

ພວກເຮົາລົງຄະແນນສຽງໃນການເລືອກຕັ້ງກາງສະໄໝເພາະວ່າມັນເປັນສິດທິຂອງພວກເຮົາທີ່ຈະໃຊ້ສຽງ ແລະອໍານາດທາງການເມືອງເພື່ອເລືອກເອົາຜູ້ນໍາຜູ້ທີ່ຈະຕໍ່ສູ້ ເພື່ອຊຸມຊົນ ຂອງພວກເຮົາ. ການປາກົດຕົວຢູ່ສະຖານທີ່ເລືອກຕັ້ງໃນວັນທີ່ 8 ພະຈິກນັ້ນ, ແມ່ນເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມແນ່ນອນວ່າພວກເຮົາມີປາກສຽງໃນວິທີການປົກຄອງໃນລັດ ແລະປະເທດຂອງພວກເຮົາ.

Midterm elections, or midterms, are held in the middle of a U.S. Presidential term, during the second year of a president’s four-year period in office. Members of the House of Representatives are elected every two years while members of the Senate are elected every six years. The result of these elections impact who is in Congress and how laws are made.

In November, California voters will go to the polls to elect state and local leaders who will make important decisions about issues that affect our communities. Voters will also weigh in on ballot measures that impact our everyday lives.

We vote in the midterms because it is our right to use our voice and political power to elect leaders who will fight for our communities. By showing up to the polls on November 8, we ensure that we have a say in how our state and country is governed.

## ກໍານົດເວລາທີ່ສໍາຄັນ IMPORTANT DEADLINES

ວັນທີ່ 10 ຕຸລາ: ຫ້ອງການເລືອກຕັ້ງຂອງຄາວຕິເລີ່ມສົ່ງບັດລົງຄະແນນສຽງ ອອກ  
October 10: County elections office begin mailing ballots

ວັນທີ່ 24 ຕຸລາ: ມື້ສຸດທ້າຍຂອງການລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງ ແລະການຮັບບັດລົງຄະແນນທາງໄປສະນີ  
October 24: Last day to register to vote and to receive ballot in the mail

ວັນທີ່ 8 ພະຈິກ: ມື້ເລືອກຕັ້ງ  
November 8: Election Day



## ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຈະຕັດສິນໃຈຫຍັງ? WHAT WILL VOTERS BE DECIDING?

ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍຈະເລືອກເອົາຜູ້ນໍາ ເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ໃນຫ້ອງການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: California voters will be electing leaders to represent them in the following offices:

- ສະພາສູງຂອງສະຫະລັດ | US Senate
- ຜູ້ປົກຄອງລັດ | Governor
- ໄອຍະການສູງສຸດ | Attorney General
- ເລຂາທິການຂອງລັດ | Secretary of State
- ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງສະຫະລັດໃນສະພາຕໍາ | US Representative in Congress
- ຜູ້ອໍານວຍການການສອນສາທາລະນະ | Superintendent of Public Instruction
- ສະມາຊິກສະພາສູງຂອງລັດ | State Senator
- ຜູ້ພິພາກສາສານສູງສຸດ | Supreme Court Justices
- ຕໍາແໜ່ງເພີ່ມເຕີມໃນທ້ອງຖິ່ນແລະທົ່ວລັດ  
Additional local and statewide positions

ໃນວັນທີ່ 8 ພະຈິກ, ຮວ່ມກັນລົງຄະແນນສຽງສໍາລັບ ຄາລິຟໍເນຍ  
ON NOVEMBER 8 VOTE AS A **FORCE** FOR CALIFORNIA

ລົງຄະແນນສຽງກ່ອນເວລາ! **VOTE EARLY!**

ລົງຄະແນນສຽງມື້ນີ້! **VOTE TODAY!**

# WHAT PROPOSITIONS WILL BE ON THE BALLOT?

ມີຂໍ້ສະເໜີອັນໃດທີ່ຈະຢູ່ໃນບັດລົງຄະແນນສຽງ

## YES PROP 1: REPRODUCTIVE FREEDOM

Guarantees reproductive freedom in the California Constitution by saying that the state cannot deny or interfere with a person's right to have an abortion and use contraceptives.

### The Facts

Reproductive justice is when people have the right to have children, not have children, and to parent in safe communities.

Abortions are a common medical service and a vital part of reproductive health.

Restrictions on reproductive freedom cause harm to women of color.

### Vote YES on Prop 1

California leads the country in its protections for reproductive freedom, especially now that the Supreme Court overturned the federal right to have an abortion. Let's ensure that the right to abortion access and reproductive health is protected for all!

## ຂໍ້ສະເໜີທີ່ 1 PROP 1: ເສລີພາບໃນການສືບພັນ

ເຫັນດີ

ຮັບປະກັນເສລີພາບໃນການສືບພັນໃນຄາລິຟໍເນຍ ໂດຍກ່າວວ່າລັດບໍ່ສາມາດປະຕິເສດຫຼືແຊກແຊງສິດທິ ຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະເອົາລູກອອກແລະເລືອກຫຼືປະຕິເສດ ການຄຸມກຳເນີດ.

### ຂໍ້ເທັດຈິງ

ຄວາມຍຸຕິທຳຂອງການສືບພັນ ຄືການທີ່ຜູ້ຄົນມີສິດທີ່ຈະມີລູກ, ບໍ່ມີລູກແລະເປັນພໍ່ແມ່ໃນ ຊຸມຊົນທີ່ປອດໄພ.

ການເອົາລູກອອກເປັນການ ບໍລິການທາງການແພດທົ່ວ ໄປ ແລະເປັນສ່ວນສຳຄັນຂອງ ສຸຂະພາບການສືບພັນ.

ການຈຳກັດເສລີພາບກ່ຽວກັບ ການສືບພັນເຮັດໃຫ້ເກີດ ອັນຕະລາຍຕໍ່ແມ່ຍິງທີ່ມີສີຜິວ.

### ລົງຄະແນນສຽງເຫັນດີກັບຂໍ້ສະເໜີທີ່ 1 Prop 1

ລັດຄາລິຟໍເນຍເປັນຜູ້ນຳພາ ປະເທດໃນການປົກປ້ອງສິດ ເສລີພາບໃນການສືບພັນ, ໂດຍ ສະເພາະໃນປັດຈຸບັນ ທີ່ສານ ສູງສຸດຂອງສະຫະລັດໄດ້ຍົກເລີກ ສິດທິຂອງລັດຖະ ບານກາງໃນ ການເອົາລູກອອກ. ໃຫ້ມີຄວາມ ແນ່ໃຈວ່າສິດທິໃນການເຂົ້າເຖິງ ການເອົາ ລູກອອກ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງການສືບພັນໄດ້ ຮັບການ ປົກປ້ອງສຳລັບທຸກຄົນ!

## NEUTRAL PROP 26: SPORTS BETTING

Sports betting, aside from horse racing, is not currently legal in California. This proposition would allow in-person sports betting at designated horse racetracks and at casinos operated by federally recognized Native American tribes. It would also allow additional kinds of gambling at tribal casinos, like roulette and dice games like craps.

## ຂໍ້ສະເໜີທີ່ 26 PROP 26: ການພະນັນກີລາ

ເປັນກາງ

ປະຈຸບັນການພະນັນກີລາຢູ່ໃນຄາລິຟໍເນຍຍັງຜິດກົດໝາຍຢູ່, ນອກຈາກ ການແຂ່ງມ້າ. ຂໍ້ສະເໜີນີ້ຈະອະນຸຍາດໃຫ້ມີການພະນັນກີລາດ້ວຍຕົນ ເອງຢູ່ສະໜາມແຂ່ງມ້າທີ່ກຳນົດໄວ້ ແລະໃນຄາຊີໂນທີ່ ດຳເນີນງານໂດຍ ຊົນເຜົ່າອາເມລິກັນ ພື້ນເມືອງທີ່ໄດ້ຮັບ ການຍອມຮັບຈາກລັດຖະບານ ກາງ. ມັນຍັງຈະອະນຸຍາດໃຫ້ມີການພະນັນເພີ່ມເຕີມຢູ່ຄາຊີໂນຂອງ ຊົນເຜົ່າ ເຊັ່ນ: ເກມ roulette ແລະ dice ເຊັ່ນ: craps.

## NO PROP 27: ONLINE GAMBLING

Allows licensed Native American tribes and gambling companies to offer online sports betting. If passed, licensed tribes must give up some of their rights under federal law. It also increases the chance that minors would have access to online betting.

## ຂໍ້ສະເໜີທີ່ 27 PROP 27: ການພະນັນອອນໄລນ໌

ບໍ່ເຫັນດີ

ອະນຸຍາດໃຫ້ຊົນເຜົ່າພື້ນເມືອງອາເມລິກັນທີ່ມີໃບອະນຸ ຍາດແລະບໍລິສັດ ການພະນັນນອກລັດເປີດການພະນັນ ກີລາອອນໄລນ໌ສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ອາຍຸ 21 ປີຂຶ້ນໄປ. ຖ້າຂໍ້ນີ້ຜ່ານ, ຊົນເຜົ່າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈະຕ້ອງສະລະສິດ ອັນສຳຄັນຂອງເຂົາເຈົ້າພາຍໃຕ້ກົດໝາຍລັດຖະບານ ກາງເພື່ອໃຫ້ບໍລິ ສັດຕ່າງໆຄວບຄຸມການພະນັນກີລາ ອອນໄລນ໌. ມັນຍັງເພີ່ມໂອກາດທີ່ ເດັກນ້ອຍຈະເຂົ້າເຖິງການພະນັນ ອອນໄລນ໌ໄດ້.

ລົງຄະແນນສຽງກ່ອນເວລາ! VOTE EARLY!

ລົງຄະແນນສຽງມື້ນີ້! VOTE TODAY!



# WHAT PROPOSITIONS WILL BE ON THE BALLOT?

**YES**

## PROP 28: ARTS & MUSIC FUNDING

Supports additional funding for arts and music education in all K-12 public schools, including schools with high proportions of economically disadvantaged students. Directs \$1 billion per year of existing school funding for arts and music education.

ມີຂໍ້ສະເໜີອັນໃດທີ່ຈະຢູ່ໃນບັດລົງຄະແນນສຽງ

## ຂໍ້ສະເໜີທີ່ 28 PROP 28:

ທຶນສິລະປະ ແລະດົນຕີ

**ເຫັນດີ**

ສະຫມັບສະຫນູນທຶນເພີ່ມເຕີມສໍາລັບການສຶກສາສິລະປະແລະດົນຕີໃນໂຮງຮຽນສາທາລະນະ ຊັ້ນອານຸບານ-12 ທັງຫມົດ, ລວມທັງໂຮງຮຽນທີ່ມີອັດຕາສ່ວນສູງຂອງ ນັກຮຽນທີ່ດ້ອຍໂອກາດທາງດ້ານເສດຖະກິດ. ກຳໜົດ \$1 ຕື້ໂດລາຕໍ່ປີສໍາຫຼັບການສຶກສາດ້ານສິລະປະ ແລະດົນຕີທີ່ມີຢູ່.

**NEUTRAL**

## PROP 29: DIALYSIS CLINICS

Imposes new requirements on dialysis clinics related to staffing, data reporting, and anti-discrimination. This proposition would require dialysis clinics to have at least one physician, nurse practitioner, or physician assistant present while patients are being treated. It also requires that clinics report infection data to the state and prohibits clinics from refusing treatment to people based on their insurance type.

## ຂໍ້ສະເໜີທີ່ 29 PROP 29:

ຄລິນິກຟອກເລືອດ

**ເປັນກາງ**

ວາງຂໍ້ກຳນົດໃໝ່ກ່ຽວກັບຄລິນິກຟອກເລືອດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຈັດຕັ້ງພະນັກງານ, ການລາຍງານຂໍ້ມູນ ແລະ ການຕ້ານການຈຳແນກ. ຂໍ້ສະເໜີນີ້ຈະມີຂໍ້ບັງຄັບໃຫ້ຄລິນິກຟອກເລືອດມີແພດໝໍຢາງໜ້ອຍໜຶ່ງຄົນ, ມີແພດພະຍາບານຫຼືຜູ້ຊ່ວຍ ແພດປະຈຳຢູ່ໃນຂະນະທີ່ຄົນເຈັບກຳລັງຮັບການປິ່ນປົວ. ມັນຍັງມີຂໍ້ບັງຄັບໃຫ້ຄລິນິກລາຍງານຂໍ້ມູນການຕິດເຊື້ອໃຫ້ລັດແລະຫ້າມບໍ່ໃຫ້ຄລິນິກປະຕິເສດການປິ່ນປົວ ປະຊາຊົນໂດຍອີງໃສ່ປະເພດປະກັນໄພຂອງພວກເຂົາ.

**NEUTRAL**

## PROP 30: TAX FOR GREEN ENERGY

Increases tax on personal income above \$2 million by 1.75% to fund zero-emission vehicle subsidies, zero-emission vehicle infrastructure (such as electric vehicle charging stations), and wildfire suppression and prevention programs.

## ຂໍ້ສະເໜີທີ່ 30 PROP 30:

ພາສີສໍາລັບພະລັງງານສີຂຽວ

**ເປັນກາງ**

ເພີ່ມການເກັບພາສີສ່ວນບຸກຄົນທີ່ມີລາຍໄດ້ເກີນ\$2ລ້ານ ດອນລາ 1.75% ເພື່ອເປັນທຶນອຸດໜູນລົດທີ່ບໍ່ປ່ອຍ ອາຍພິດ, ໂຄງຮ່າງພື້ນຖານຂອງລົດທີ່ບໍ່ປ່ອຍອາຍພິດ (ເຊັ່ນສະຖານີສາກລົດໄຟຟ້າ) ແລະໂຄງການສະກັດກັ້ນ ໄຟໄໝ້ປ່າ.

**YES**

## PROP 31: FLAVORED TOBACCO BAN

Upholds California legislation from 2020 to ban the sale of flavored tobacco products. This law bans flavored tobacco products—including cigarettes, e-cigarettes, vapes, and chewing tobacco—from being sold in stores and vending machines. Tobacco corporations' attempt to undo the law puts kids and teens at risk of getting access to flavored tobacco products.

## ຂໍ້ສະເໜີທີ່ 31 PROP 31:

ການຫ້າມຢາສູບທີ່ມີລົດຊາດ

**ເຫັນດີ**

ຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍຕັ້ງແຕ່ປີ 2020 ເພື່ອຫ້າມການຂາຍຜະລິດຕະພັນຢາສູບທີ່ມີລົດຊາດ. ກົດໝາຍສະບັບນີ້ຫ້າມຜະລິດຕະພັນຢາສູບທີ່ມີລົດຊາດລວມທັງຢາສູບ, ຢາສູບອີເລັກໂທຣນິກ, ຢາສູບອາຍ, ແລະ ຢາຄັງວຢູ່ໃນຮ້ານຄ້າແລະເຄື່ອງຈຳນ່າຍອັດຕະໂນມັດ. ບໍລິສັດຢາສູບພະຍາຍາມທີ່ຈະຍົກເລີກກົດໝາຍເຮັດໃຫ້ເດັກໜ້ອຍ ແລະໄວລຸ້ນຕົກຢູ່ໃນຄວາມສ່ຽງອັນຕະລາຍ ໃນການ ເຂົ້າເຖິງຜະລິດຕະພັນຢາສູບທີ່ມີລົດຊາດ.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

### CAN I VOTE IN PERSON?

All California voters will receive a vote-by-mail ballot. However, you can still choose to vote in person. And if you vote in person, you can bring someone to assist you in completing your ballot. You can vote at the polls on Election Day, November 8, from 7:00 a.m. to 8:00 p.m. The location of your polling place is provided in your county Voter Information Guide mailed to you by your county elections official.

You can also find your polling place by calling (800) 345-VOTE (8683), visiting [www.sos.ca.gov/elections/polling-place](http://www.sos.ca.gov/elections/polling-place), or texting 'Vote' to GOVOTE (468683).

You can also vote early in person at your county elections office. To find where you can vote early, visit <https://caearlyvoting.sos.ca.gov/>.

### WHAT IF I DON'T SPEAK ENGLISH?

California offers language assistance for voters in 10 Asian languages, including Chinese, Khmer, Korean, Tagalog, and Vietnamese. For language assistance in Chinese, dial (800) 339-2857.

### I MISSED THE DEADLINE TO REGISTER TO VOTE. CAN I STILL VOTE?

Yes! California offers same-day voter registration. Visit your polling place or county elections office at <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/>.

## ຄໍາຖາມທີ່ຖືກຖາມເລື້ອຍໆ

### ຂ້ອຍສາມາດໄປລົງຄະແນນສຽງດ້ວຍຕົນເອງໄດ້ບໍ່?

ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງຂອງຄາລິຟໍເນຍທຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບບັດລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ທ່ານຍັງສາມາດເລືອກທີ່ຈະລົງຄະແນນສຽງດ້ວຍຕົນເອງໄດ້. ແລະຖ້າທ່ານໄປລົງຄະແນນສຽງດ້ວຍຕົນເອງ, ທ່ານສາມາດເອົາຄົນໄປຊ່ວຍທ່ານໃນການລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານໄດ້. ທ່ານສາມາດລົງຄະແນນສຽງໃນວັນເລືອກຕັ້ງ, ວັນທີ 8 ພະຈິກ, ເລີ່ມ 7:00 ໂມງເຊົ້າເຖິງ 8:00 ໂມງແລງ. ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດຂອງທ່ານນັ້ນທາງຄາວຕີຂອງທ່ານໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຄູ່ມືກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນການລົງຄະແນນສຽງ ທີ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ເລືອກຕັ້ງຂອງຄາວຕີໄດ້ສົ່ງເຖິງທ່ານ.

ນອກນັ້ນທ່ານຍັງສາມາດຊອກຫາບ່ອນປ່ອນບັດຂອງທ່ານໄດ້ໂດຍການໂທຫາ (800) 345-VOTE (8683), ເຂົ້າໄປທີ່ [www.sos.ca.gov/elections/polling-place](http://www.sos.ca.gov/elections/polling-place), ຫຼືສົ່ງຂໍ້ຄວາມ 'Vote' ຫາ GOVOTE (468683).

ທ່ານຍັງສາມາດລົງຄະແນນສຽງກ່ອນເວລາໄດ້ຢູ່ທີ່ທ້ອງຖານເລືອກຕັ້ງໃນຄາວຕີຂອງທ່ານ. ຊອກຫາບ່ອນທີ່ທ່ານສາມາດລົງຄະແນນສຽງກ່ອນເວລາໄດ້ທີ່ <https://caearlyvoting.sos.ca.gov/>.

### ຖ້າຂ້ອຍເວົ້າພາສາອັງກິດບໍ່ໄດ້ຈະເປັນແນວໃດ?

ຖ້າຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາທາງໂທລະສັບ, ເຂົ້າໄປທີ່ <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/voting-california/voter-hotlines>.

ອົງການ Asian Americans Advancing Justice, Asian Law Caucus ມີເອກະສານເພີ່ມເຕີມທີ່ແປ ເປັນພາສາ ສາມັ່ງ, ລາວ, ແລະ ປັນຈາຍີ. ເຂົ້າໄປທີ່ [www.advancingjustice-alc.org/news-resources/guides-reports/know-your-voting-rights](http://www.advancingjustice-alc.org/news-resources/guides-reports/know-your-voting-rights).

### ຂ້ອຍພາດມື້ສຸດທ້າຍໃນການລົງທະບຽນລົງຄະແນນສຽງ. ຂ້ອຍຍັງສາມາດລົງຄະແນນສຽງໄດ້ບໍ່?

ໄດ້! ລັດຄາລິຟໍເນຍອະນຸຍາດໃຫ້ລົງທະບຽນເພື່ອລົງຄະແນນສຽງໃນມື້ດຽວກັນ. ເຂົ້າໄປເບິ່ງບ່ອນປ່ອນບັດ ຫຼື ທ້ອງຖານເລືອກຕັ້ງຂອງທ່ານໄດ້ທີ່ <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/>.

ໃນວັນທີ 8 ພະຈິກ, ຮ່ວມກັນລົງຄະແນນສຽງສໍາລັບຄາລິຟໍເນຍ  
ON NOVEMBER 8 VOTE AS A FORCE FOR CALIFORNIA